

SmileHOME

by Pepita



BATTERY POWERED BACKPACK SPRAYER, 18L

EN

AKKUMULÁTOROS HÁTI PERMETEZŐ, 18L

HU

AKUMULATOROVÝ POSTREKOVÁČ NA CHRÁT, 18L

SK

PULVERIZATOR SPATE BATERIE, 18L

RO

BATTERIEBETRIEBENER RUCKSACKSPRÜHER, 18L

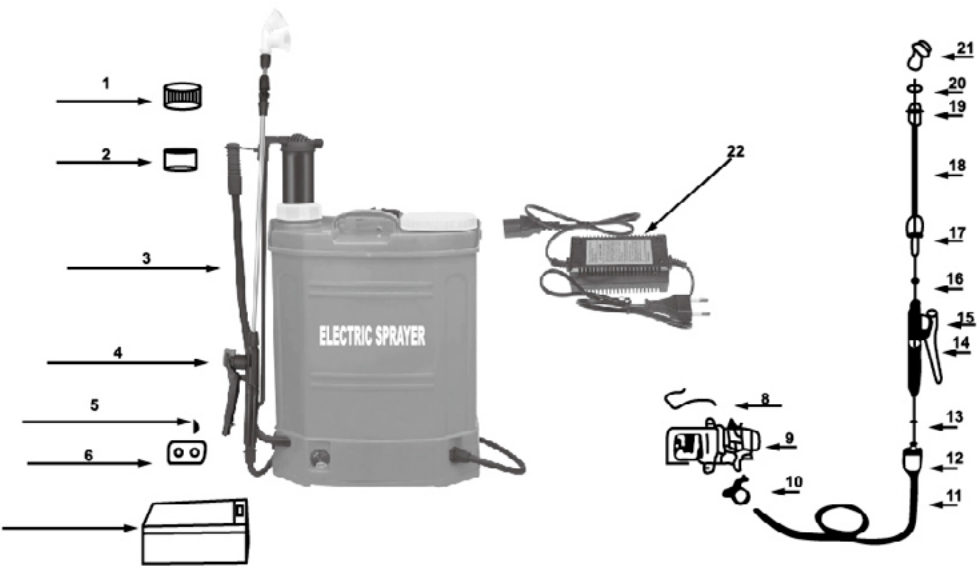
DE

Thank you for choosing our product!

SmileHOME products are made with the highest quality and state-of-the-art technology. Please read the following information carefully before use and keep the instructions.

The safe operation of the appliance can only be guaranteed if you observe the warnings and safety instructions concerning general safety and accident prevention.

No liability is assumed for damage resulting from improper use and operation!



PARTS LIST

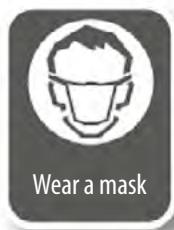
1. Tank closure cap	9. Pump	17. Spear screw
2. Filter	10. hose clamp	18. Plastic spear
3. Liquid tank	11. Hose	19. Screw
4. Holster	12.Hose screw	20. Sealing ring
5. Charger connector	13. Sealing ring	21. Nozzle
6. Power switch	14. Pistol	22. Mains charger
7. Battery	15. Switch valve	
8. Cable	16. Sealing ring	

SPECIFICATIONS

- Capacity: 18 litres
- Automatic pressure pump flow: 4.0l/min
- Battery: 12V, 8AH
- Charger: 1.3A
- Spear: Telescopic stainless steel spear
- Accessories: nozzles (fan type, 4-hole, 2-hole, 8-hole) instructions, sealing rings.



LOADING OF CHEMICALS



- Prepare the spray solution according to the manufacturer's instructions.
- Fill the tank with the spray solution through the filter and close the lid.
- Check for leaks.

IN THE EVENT OF A FAULT

- The motor does not work: check the charge and the mains connection.
- Bad spraying: clean the sprayer nozzle, filter. Tighten the connections.
- Tighten the hose clamp, fit the parts tightly.

MAINTENANCE INSTRUCTIONS AND SAFETY WARNINGS ---

- The battery should be recharged after use to maintain performance and longevity.
- Never use the machine without liquid!
- It is recommended that clean water is used the first time the sprayer is used so that proper operation can be safely checked.
- If you are not going to use the sprayer for an extended period of time, recharge the battery approximately once every two months to preserve battery life.
- Keep the sprayer in a shady place, do not store the sprayer in direct sunlight!
- Please do not leave any pesticide, fertilizer or herbicide residue at the bottom of the tank after use.
- Do not immerse the sprayer in water!
- Please keep the sprayer clean and dry to avoid corrosion!
- Store it switched off!



- Highly flammable, please observe fire safety regulations!
- Always wear ear protection when using the device.
- Wear suitable work gloves and footwear!
- Protective clothing is mandatory!
- Use of respiratory protection during use is mandatory!
- Always wash your hands with disinfectant after use!
- The product complies with the regulations.

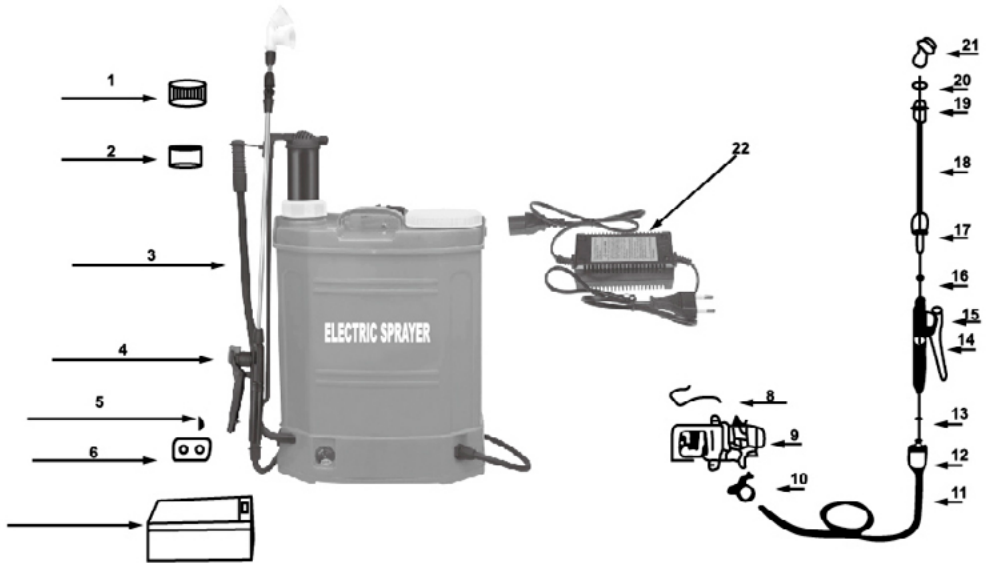
Köszönjük, hogy termékünket választotta!

A SmileHOME termékei a legmagasabb minőségben és a legkorszerűbb technológiával készülnek.

Kérjük olvassa el figyelmesen az alábbi információkat használat előtt és őrizze meg az útmutatót.

A készülék biztonságos működése csak akkor garantálható, ha az általános biztonságra és balesetmegelőzésre vonatkozó figyelmeztetéseket és biztonsági útmutatásokat figyelembe veszi.

A helytelen használatból és üzemeltetésből eredő károkért felelőséget nem vállalunk!



ALKATRÉSZEK LISTÁJA

1. Tartály zárósapka	9. Szivattyú	17. Lándzsacsavar
2. Szűrő	10. Tömlőbilincs	18. Műanyag lándzsa
3. Folyadéktartály	11. Tömlő	19. Csavar
4. Pisztolytartó	12. Tömlőcsavar	20. Tömítőgyűrű
5. Töltőcsatlakozó	13. Tömítőgyűrű	21. Fúvóka
6. Tápkapcsoló	14. Pisztoly	22. Hálózati töltő
7. Akkumulátor	15. Kapcsolószelep	
8. Kábel	16. Tömítőgyűrű	

JELLEMZŐK

- Kapacitás: 18 liter
- Automatikus nyomásszivattyú áramlás: 4.0l/Min
- Akkumulátor: 12V, 8AH
- Töltő: 1.3A
- Lándzsa: Teleszkópos rozsdamentes acél lándzsa
- Tartozékok: Fúvókák (ventilátor típusú, 4 lyukú, két lyukú, 8 lyukú) használati utasítás, tömítőgyűrűk.



VEGYI ANYAGOK BETÖLTÉSE



- A gyártó utasítása szerint készítse el a permetlevet.
- Töltse fel a tartályt a permetlével a szűrőn keresztül és zárja le a fedelet.
- Ellenőrizze a szivárgásmentességet!

TEENDŐK HIBA ESETÉN

- A motor nem működik: Ellenőrizze a töltöttséget és a hálózati csatlakozót.
- Rossz porlasztás: Tisztítsa ki a permetezőfúvókát, szűrőt. Szorítsa meg a csatlakozókat.
- Szivárgás: Szorítsa meg a csőbilincset, illessze össze szorosan az alkatrészeket.

KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ ÉS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK —

- A készülék akkumulátorát használat után fel kell tölteni, a teljesítmény fenntartása és a hosszú élettartam érdekében.
- Soha ne használja a készüléket folyadék nélkül!
- Első használatnál ajánlott tiszta vízzel használni a készüléket, így biztonságosan ellenőrizhető a megfelelő működés.
- Ha hosszabb ideig nem használja a permetezőzt, töltsse fel az akkumulátort körülbelül kéthavonta egyszer, hogy megőrizze az akkumulátor élettartamát.
- Tartsa a permetezőzt árnyékos helyen, ne tárolja a permetezőzt közvetlen napfényben!
- Kérjük, használat után ne hagyjon rovarirtó, műtrágya vagy gyomirtó szer maradványokat a tartály alján.
- Ne merítse vízbe a permetezőzt!
- Kérjük, tartsa a permetezőzt tisztán és szárazon, a korrózió elkerülése érdekében!
- Kikapcsolt állapotban tárolja!



- Fokozottan tűzveszélyes, kérjük tartsa szem előtt a tűzvédelmi előírásokat!
- A készülék használata közben mindig viseljen fülvédőt!
- Használjon megfelelő munkakesztyűt és lábbelit!
- Védő öltözék használata kötelező!
- Használat közben légzésvédő használata kötelező!
- Használat után mindig mosson kezet fertőtlenítőszerrel!
- A termék a rá vonatkozó szabványoknak igazoltan megfelel.

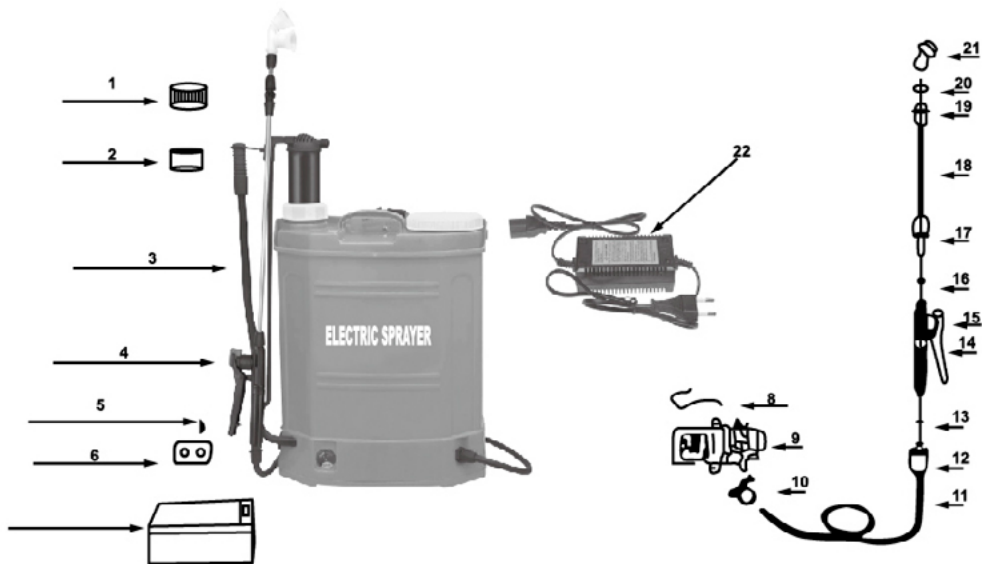
Ďakujeme, že ste si vybrali náš produkt!

Výrobky SmileHOME sú vyrábané v najvyššej kvalite a najmodernejšou technológiou.

Pred použitím si pozorne prečítajte nasledujúce informácie a uschovajte si návod.

Bezpečnú prevádzku spotrebiča možno zaručiť len vtedy, ak budete dodržiavať upozornenia a bezpečnostné pokyny týkajúce sa všeobecnej bezpečnosti a prevencie nehôd.

Za škody vzniknuté v dôsledku nesprávneho použitia a obsluhy nenesieme žiadnu zodpovednosť!



ZOZNAM DIELOV

1. Tank Uzáver uzáveru	9. Čerpadlo	17. Skrutka s oštepom
2. Filter	10. Hadicová svorka	18. Plastové kopije
3. Nádrž na kvapalinu	11. Hadica	19. Skrutka
4. Puzdro	12. Hadicová skrutka	20. Tesniaci krúžok
5. Konektor nabíjačky	13. Tesniaci krúžok	21. Dýza
6. Vypínač napájania	14. Pištoľ	22. Sieťová nabíjačka
7. Batéria	15. Spínací ventil	
8. Kábel	16. Tesniaci krúžok	

TECHNICKÉ PARAMETRE

- Objem: 18 litrov
- Prietok automatického tlakového čerpadla: 4,0l/min
- Batéria: 12V, 8AH
- Nabíjačka: 1,3 A
- Oštep: Teleskopický oštep z nehrdzavejúcej ocele
- Príslušenstvo: trysky (ventilátorový typ, 4 otvory, 2 otvory, 8 otvorov) návod, tesniace krúžky.



NAKLADANIE CHEMIKÁLÍ



- Roztok na postrek pripravte podľa pokynov výrobcu.
- Naplňte nádrž roztokom cez filter a zatvorte veko.
- Skontrolujte tesnosť.

V PRÍPADE PORUCHY

- Motor nefunguje: skontrolujte nabíjanie a sieťové pripojenie.
- Zlý postrek: vyčistite trysku postrekovača, filter. Dotiahnite spoje.
- Uťahnite hadicovú svorku a pevne pripevnite diely.

POKYNY NA ÚDRŽBU A BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Akumulátor by sa mal po použití dobíjať, aby sa zachoval jeho výkon a dlhá životnosť.
- Nikdy nepoužívajte zariadenie bez tekutiny!
- Pri prvom použití spotrebiča sa odporúča použiť čistú vodu, aby bolo možné bezpečne skontrolovať správnu prevádzku.
- Ak postrekovač dlhší čas nepoužívate, batériu dobíjajte približne raz za dva mesiace, aby ste zachovali jej životnosť.
- Postrekovač skladujte na tienistom mieste, neskladujte ho na priamom slnečnom svetle!
- Po použití nenechávajte na dne nádrže zvyšky pesticídov, hnojív alebo herbicídov.
- Neponárajte postrekovač do vody!
- Postrekovač udržiavajte čistý a suchý, aby ste zabránili korózii!
- Skladujte vo vypnutom stave.



- Vysoko horľavý, dodržiavajte protipožiarne predpisy!
- Pri používaní zariadenia vždy používajte ochranu sluchu.
- Noste vhodné pracovné rukavice a obuv!
- Ochranné oblečenie je povinné!
- Používanie ochrany dýchacích ciest počas používania je povinné!
- Po použití si vždy umyte ruky dezinfekčným prostriedkom!
- Výrobok je v súlade s predpismi.

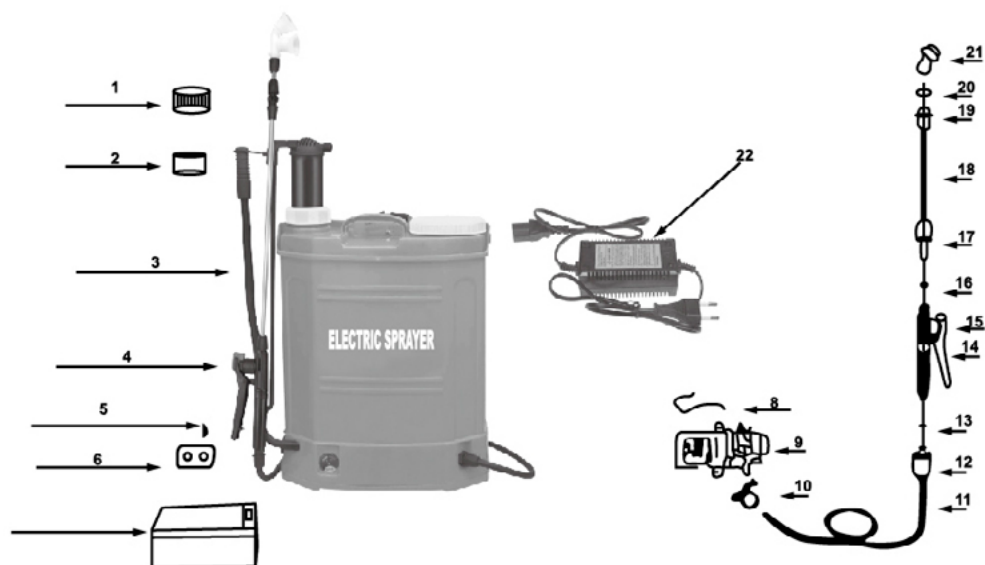
Vă mulțumim că ați ales produsul nostru!

Produsele SmileHOME sunt realizate cu cea mai înaltă calitate și tehnologie de ultimă generație.

Vă rugăm să citiți cu atenție următoarele informații înainte de utilizare și să păstrați instrucțiunile.

Funcționarea sigură a aparatului poate fi garantată numai dacă respectați avertismentele și instrucțiunile de siguranță privind siguranța generală și prevenirea accidentelor.

Nu ne asumăm nicio răspundere pentru daunele rezultate în urma utilizării și funcționării necorespunzătoare!



LISTA DE PIESE

1. Tank capac de închidere a rezervorului	9. Pompă	17. Șurubul cu sulită
2. Filtru	10. Clemă pentru furtun	18. Lance de plastic
3. Rezervor de lichid	11. Furtun	19. Șurub
4. Holster	12. Șurub pentru furtun	20. Inel de etanșare
5. Charger conector	13. Inel de etanșare	21. Duză
6. Comutator de alimentare	14. Pistol	22. Încărcător de rețea
7. Baterie	15. Switch supapă	
8. Cablu	16. Inel de etanșare	

DATE TEHNICE

- Capacitate: 18 litri
- Debitul pompei de presiune automată: 4.0l/min
- Baterie: 12V, 8AH
- Încărcător: 1.3A
- Lance: sulită telescopică din oțel inoxidabil
- Accesorii: duze (tip ventilator, 4 găuri, 2 găuri, 8 găuri) instrucțiuni, inele de etanșare.



UMPLEREA CU PRODUSE CHIMICE



Purtați mănuși



Purtați îmbrăcăminte
de protecție



Purtați o mască



Purtați ochelari
de protecție

- Pregătiți spray-ul în conformitate cu instrucțiunile producătorului.
- Umpleți rezervorul cu lichidul de pulverizare prin filtru și închideți capacul.
- Verificați dacă există scurgeri!

ÎN CAZ DE EȘEC

- Motorul nu funcționează: Verificați încărcătura și fișa de alimentare.
- Pulverizare proastă: Curățați duza pulverizatorului, filtrul. Strângeți conexiunile.
- În caz de scurgere: Strângeți clevul pentru țevi, potriviți bine piesele între ele.

INSTRUCȚIUNI DE ÎNTREȚINERE ȘI AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ –

- Bateria trebuie reîncărcată după utilizare pentru a menține performanța și longevitatea.
- Nu utilizați niciodată dispozitivul fără lichid!
- Se recomandă să se folosească apă curată la prima utilizare a aparatului, astfel încât să se poată verifica în siguranță buna funcționare.
- Dacă nu utilizați pulverizatorul pentru o perioadă lungă de timp, reîncărcați bateria aproximativ o dată la două luni pentru a păstra durata de viață a bateriei.
- Păstrați pulverizatorul într-un loc umbros, nu depozitați pulverizatorul în lumina directă a soarelui!
- Vă rugăm să nu lăsați reziduuri de pesticide, îngrășăminte sau erbicide pe fundul rezervorului după utilizare.
- Nu scufundați pulverizatorul în apă!
- Vă rugăm să păstrați pulverizatorul curat și uscat pentru a evita coroziunea!
- Stocare în modul oprit!



- Foarte inflamabil, vă rugăm să respectați normele de siguranță împotriva incendiilor!
- Purtați întotdeauna protecție pentru urechi atunci când utilizați dispozitivul.
- Purtați mănuși și încălțăminte de lucru adecvate!
- Îmbrăcămintea de protecție este obligatorie!
- Utilizarea protecției respiratorii în timpul utilizării este obligatorie!
- Spălați-vă întotdeauna pe mâini cu dezinfectant după utilizare!
- Produsul este conform cu reglementările.

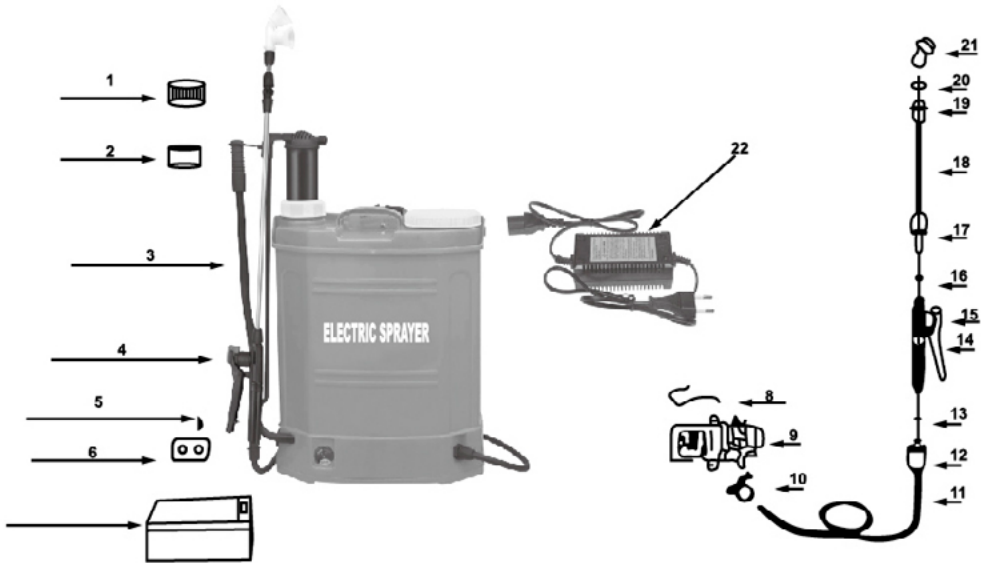
Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben!

SmileHOME-Produkte werden mit höchster Qualität und modernster Technologie hergestellt.

Bitte lesen Sie die folgenden Informationen vor dem Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie die Anleitung auf.

Der sichere Betrieb des Geräts ist nur gewährleistet, wenn Sie die Warn- und Sicherheitshinweise zur allgemeinen Sicherheit und Unfallverhütung beachten.

Für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung und Bedienung entstehen, wird keine Haftung übernommen!



TEILELISTE

1. Der Tankdeckel	9. Pumpe	17. Speerschraube
2. Filtern	10. Schlauchschelle	18. Plastischer Speer
3. Der Flüssigkeitstank	11. Schlauch	19. Schraube
4. Holster	12.Schlauchschrabe	20. Der Dichtungsring
5. Anschluss für das Ladegerät	13. Der Dichtungsring	21. Die Düse
6. Der Netzschalter	14. Pistole	22. Netzladegerät
7. Die Batterie	15. Umschaltventil	
8. Kabel	16. Der Dichtungsring	

TECHNISCHE DATEN

- Fassungsvermögen: 18 Liter
- Automatische Druckpumpe Durchfluss: 4,0l/min
- Batterie: 12V, 8AH
- Ladegerät: 1,3A
- Speer: Teleskop-Edelstahlspeer, schwarz
- Zubehör: Düsen (Fächerdüse, 4-Loch, 2-Loch, 8-Loch), Anleitung, Dichtungsringe.



VERLADUNG VON CHEMIKALIEN



- Bereiten Sie die Sprühlösung gemäß den Anweisungen des Herstellers vor.
- Füllen Sie den Behälter über den Filter mit der Spritzbrühe und schließen Sie den Deckel.
- Auf undichte Stellen prüfen.

IM FALLE EINER STÖRUNG

- Der Motor funktioniert nicht: Überprüfen Sie die Ladung und den Netzanschluss.
- Schlechtes Sprühen: Reinigen Sie die Sprühdüse und den Filter. Ziehen Sie die Verbindungen fest.
- Ziehen Sie die Schlauchschelle an, setzen Sie die Teile fest zusammen.

WARTUNGSANWEISUNGEN UND SICHERHEITSHINWEISE ---

- Der Akku sollte nach dem Gebrauch aufgeladen werden, um die Leistung und Langlebigkeit zu erhalten.
- Verwenden Sie das Gerät niemals ohne Flüssigkeit!
- Es wird empfohlen, bei der ersten Verwendung des Geräts sauberes Wasser zu verwenden, damit die ordnungsgemäße Funktion sicher überprüft werden kann.
- Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, laden Sie den Akku etwa alle zwei Monate auf, um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern.
- Bewahren Sie das Spritzgerät an einem schattigen Ort auf, lagern Sie es nicht in direktem Sonnenlicht!
- Bitte lassen Sie nach dem Gebrauch keine Pestizid-, Dünger- oder Herbizidreste auf dem Boden des Tanks zurück.
- Tauchen Sie das Sprühgerät nicht in Wasser ein!
- Bitte halten Sie den Sprüher sauber und trocken, um Korrosion zu vermeiden!
- Lagern Sie es ausgeschaltet auf!



- Leicht entflammbar, bitte beachten Sie die Brandschutzvorschriften!
- Tragen Sie bei der Benutzung des Geräts immer einen Gehörschutz.
- Tragen Sie geeignete Arbeitshandschuhe und Schuhe!
- Schutzkleidung ist Pflicht!
- Das Tragen eines Atemschutzes während des Einsatzes ist obligatorisch!
- Waschen Sie sich nach dem Gebrauch immer die Hände mit einem Desinfektionsmittel!
- Das Produkt entspricht den Vorschriften.

SmileHOME

by Pepita

EU Importer / EU Importőr / EU-Importeur /
Dovozca z EU / Importator UE:

Corner Services Kft.
1139 Budapest, Fáy u. 20.
E-mail: hello@proda.hu
Made in China

Distributor / Forgalmazó / Vertriebshändler /
Distribútor / Distributor:

Pepita Group Zrt.
5520 Szeghalom, Belterület hrsz. 2916/58
E-mail: segitunk@pepita.hu
Tel: +36 1 51 00 500